

| | |
|---------------------|---|
| Zeitschrift: | Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift |
| Herausgeber: | Bauen + Wohnen |
| Band: | 33 (1979) |
| Heft: | 5: Sozialbauten = Constructions sociales = Social buildings |
| Artikel: | Langzeitpflege in Verbindung mit einem Akutspital = Etablissement pour malades chroniques avec hôpital de soins intensifs = Long-term care combined with a hospital for acute cases |
| Autor: | [s.n.] |
| DOI: | https://doi.org/10.5169/seals-336304 |

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Langzeitpflege in Verbindung mit einem Akutspital

Etablissement pour malades chroniques avec
hôpital de soins intensifs

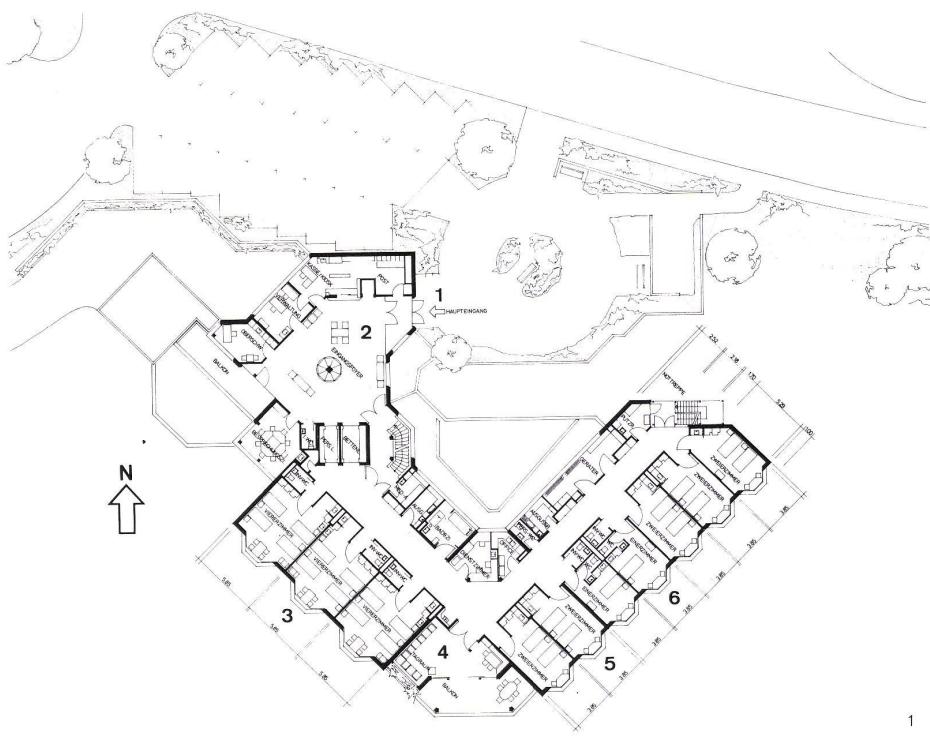
Long-term care combined with a hospital for
acute cases

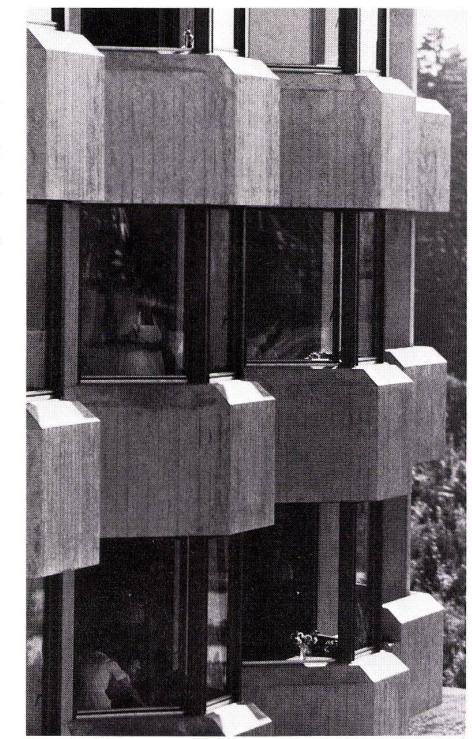
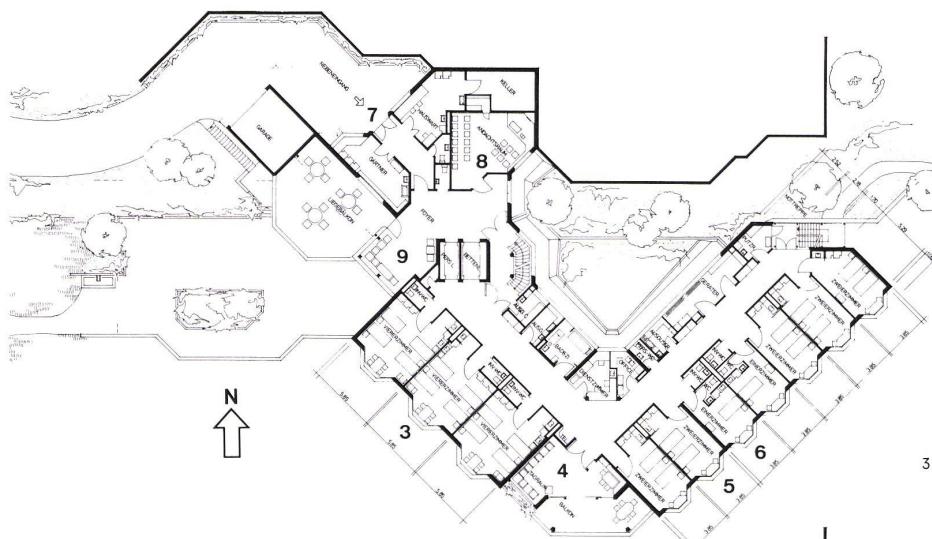
L. Peterli, Wil

Regionales Pflegeheim Wil

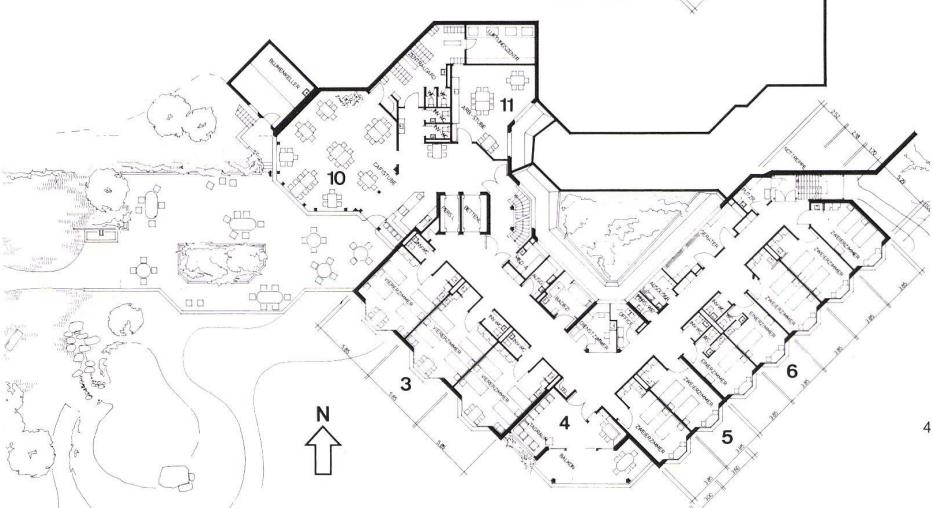
Foyer de soins régional à Wil

Regional nursing home in Wil

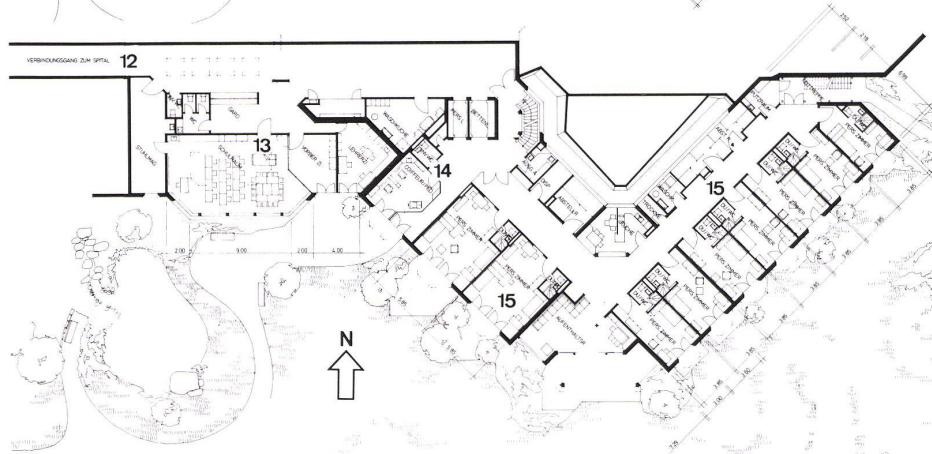




10 Kaffeestube / Café
11 Arbeitsstube / Local de travail / Work-site
12 Verbindungsgang zum Spital / Couloir de liaison vers l'hôpital / Corridor to hospital
13 Schulungsraum / Salle de formation / Classroom
14, 15 Personalzimmer / Salle du personnel / Staff room



4



5

3
Grundriß mittleres Pflegegeschoß 1:600.
Plan de l'étage de soins moyen.
Plan of intermediate nursing level.

4
Grunriß unteres Pflegegeschoß 1:600.
Plan de l'étage de soins inférieur.
Plan of lower nursing level.

5
Grundriß Personalgeschoß 1:600.
Plan de l'étage du personnel.
Plan of staff level.

6
Erker gliedern die Fassade und ermöglichen weite Ausblicke.

Des encorbellements articulent la façade et ouvrent de larges échappées de vue.

Bay-windows articulate the elevation and open up extensive views.

1, 4–6

- 1 Haupteingang / Entrée principale / Main entrance
- 2 Eingangsfoyer mit Verwaltung / Foyer de l'entrée avec administration / Entrance foyer with administration
- 3 Vierbett-Zimmer / Chambre à quatre lits / Room with four beds
- 4 Tagesraum /
- 5 Zweibettzimmer / Chambre à lits / Double room
- 6 Einbettzimmer / Chambre individuelle / Single room
- 7 Nebeneingang / Entrée secondaire / Side entrance
- 8 Andachtstraum / Chapelle / Chapel
- 9 Foyer

Das Pflegeheim sollte sich durch besonders behagliche Atmosphäre vom Akutspital abheben. Die Intimsphäre war optimal zu schützen, gleichzeitig aber muß der Kontakt unter den Bewohnern bestmöglich gefördert werden.

Das Personal sollte seine Arbeit auf kürzesten Wegen machen können.

Es war die Absicht, jede monumentale Wirkung zu vermeiden. Es sollten keine erdrückenden Fassadenfluchten von irgendeinem Standort aus überblickt werden können. Aus dieser Zielsetzung resultiert die flügelförmige Anlage des Pflegetraktes, womit die erhebliche Länge zweigeteilt wird.

Der Allgemeintrakt ist in den Hang gestuft, was speziell im Südwestabschnitt, wo sich die Patienten aufhalten, wichtig ist. Mit gestuften Ebenen – Patientengarten, Liegebalkon und Balkon vor dem Eingangsfoyer – sind auch hier überschaubare Dimensionen erhalten.

Die Sonnenfassaden des Pflegetraktes sind mit Zimmererkern rhythmisiert, die zwischen gesetzten Liegebalkone setzen eine Zäsur.

Das konsequente Verfolgen der eingangs beschriebenen Absicht auch bei der inneren Gliederung hat zur Folge, daß lange Fluchten vermieden sind. Die betriebswichtige Übersichtlichkeit konnte dabei gewahrt werden.



8

7
Erker im Zweibett-Zimmer.
Encorbellement dans une chambre à deux lits.
Bay-window in double room.

8
Voliere im Eingangsfoyer.
Volière dans le foyer de l'entrée.
Birdcage in the entrance foyer.

9
Detailansicht mit Aufenthaltsraum.
Vue de détail montrant la salle de séjour.
Detail view with lounge.

Die Patientenzimmer erhalten durch die Erker ein großes Maß an Behaglichkeit, sie fangen viel Licht und Sonne ein und öffnen weite Ausblicke.

Mit der Anwendung der zwei zusätzlichen Richtungen in der Halbierung des gewohnten rechten Winkels entstehen interessante, anregende Räume. Auf jegliche Art von Dekor ist bewußt verzichtet, die Materialien sind nur aufgrund ihrer betrieblichen Zweckmäßigkeit gewählt. Farbe jedoch wurde nach Maßgabe ihrer psychologischen Wirkung intensiv und markant eingesetzt.

Le foyer de soins devait se distinguer de l'hôpital par une atmosphère particulièrement agréable. Il fallait protéger la sphère privée de manière optimale tout en favorisant simultanément les contacts entre résidents.

Le personnel devait pouvoir assurer son service en parcourant les plus courts chemins possibles.

On se proposait d'éviter les conséquences de tout effet monumental; quel que soit le point d'observation, aucune alignée de façade écrasante ne devait pouvoir se former. L'organisation en ailes de l'ensemble de soins, qui a permis de rédéviser la grande longueur du volume en deux parties, résulte de toutes ces intentions.

The nursing home has been designed in such a way as to have an especially homelike atmosphere that distinguishes it sharply from the hospital. This arrangement, however, ought not to hinder internal contacts among the residents.

The intention was to keep communication routes for the staff as short as possible.

The idea was also to avoid any kind of architectural gigantism. No oppressively vast elevations were to be visible from any point. These considerations have resulted in this wing complex, which, though rather long, is divided in two.



9